

Братислава, 1 декабря 2025 г.
№. 08791/SŽDD/2025/104203
Председателю Комитета ОСЖД
г-ну Мирославу Антоновичу
ул. Хожа 63/67
Варшава

#02191 OSJD FJAF



Уважаемый господин Председатель!

Министерство транспорта Словацкой Республики (МТ СР) как член Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД), в соответствии с Соглашением о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС), обращается к Комитету ОСЖД с просьбой внести изменения и дополнения:

➤ Приложение 5 «Информационное руководство» к СМГС

В Разделе 1, пункте 1.3 изложить сведения Словацкой Республики в следующей редакции:

Пограничные переходы или станции передачи на/с паром	Направление перевозки	Производимые операции (наименование станции и сокращенное наименование железной дороги)			Изменение режима правового регулирования договора перевозки	
		Перегрузка в вагоны другой ширины колеи	Перестановка на тележки другой ширины колеи	Применение раздвижных колесных пар	Направление перевозки	Наименование станции и сокращенное наименование железной дороги
1	2	3	4	5	6	7
Словацкая Республика						
Чиерна над Тисоу - Чоп	1435 (ЖСР)→ 1520 (УЗ)				ЦИМ → СМГС	Чиерна над Тисоу (ЖСР)
	1520 (УЗ)→ 1435 (ЖСР)	Чиерна над Тисоу (ЖСР)			СМГС → ЦИМ	Чиерна над Тисоу (ЖСР)
Матевце ШРТ – Ужгород	1435 (ЖСР)→ 1520 (УЗ)				ЦИМ → СМГС	Матевце (ЖСР)
	1520 (УЗ)→ 1435 (ЖСР)				СМГС → ЦИМ	Матевце (ЖСР)

В Разделе 3, пункте 3.2, подпункте 3.2.1 изложить сведения перевозчика «АО Железнодорожное общество Карго Словакия» в следующей редакции:

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет согласования
1	2	3	4	5
Словацкая Республика	АО Железнодорожное общество Карго Словакия	Сектор эксплуатации	ул. Пушкинова 3 040 01 Кошице Словацкая Республика Телефон: (+421) 904 588 482 (+421) 902 990 725 Эл. почта: koran.stefan@zscargo.sk jakubisin.jozef@zscargo.sk	Все виды перевозок, осуществляемые данным перевозчиком

В Разделе 3, пункте 3.2, подпункте 3.2.2 изложить сведения перевозчика «АО Железнодорожное общество Карго Словакия» в следующей редакции:

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет согласования
1	2	3	4	5
Словацкая Республика	АО Железнодорожное общество Карго Словакия	Сектор эксплуатации Перевозочный надзор	ул. Пушкинова 3 040 01 Кошице Словацкая Республика Телефон: (+421) 55 229 54 88 Эл. почта: prepravny.dozorcargo@zscargo.sk	Вся информация о прекращении движения или запрете перевозок

В Разделе 3, пункте 3.2, подпункте 3.2.3 изложить сведения перевозчика «АО Железнодорожное общество Карго Словакия» в следующей редакции:

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет согласования
1	2	3	4	5
Словацкая Республика	АО Железнодорожное общество Карго Словакия	Сектор экономики Секцию ОТЖ Отдел рассмотрения претензий	ул. Пушкинова, 3 040 01 Кошице Словацкая Республика Телефон: (+421) 903 657 690 Эл. почта: otz.reklamacie@zscargo.sk	Все претензии согласно СМГС, связанные с отправлениями, перевозимыми перевозчиком АО ЗССК КАРГО

В Разделе 3, пункте 3.2, подпункте 3.2.4 изложить сведения перевозчика «АО Железнодорожное общество Карго Словакия» в следующей редакции:

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет извещения
1	2	3	4	5
Словацкая Республика	АО Железнодорожное общество Карго Словакия	Сектор эксплуатации Перевозочный надзор	ул. Пушкинова 3 040 01 Кошице Словацкая Республика Телефон: (+421) 55 229 54 88 Эл. почта: prepravny.dozorcargo@zscargo.sk	Информация об изменении договора перевозки, связанная с отправлениями, перевозимыми данным перевозчиком

➤ Приложение 6 «Руководство по накладной ЦИМ/СМГС» к СМГС

В Приложении 3 «Список мест переправок», пункты 1.9 и 2.9 изложить в следующей редакции:

1.9 Словакия	Чиерна над Тисоу регламент Матевце регламент ШРТ	00950 6 00952 2
2.9 Словакия	Чиерна над Тисоу регламент Матевце регламент ШРТ	00950 6 00952 2

В Приложении 4 «Список адресов служб, в которые направляются заявления на согласование» изложить сведения перевозчика «АО Железнодорожное общество Карго Словакия» в следующей редакции:

Перевозчик	Сокращённое обозначение
5. Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s. (АО Железнодорожное общество Карго Словакия)	ZSSK CARGO (АО ЗССК КАРГО)
Адрес:	Для операций с крупнотоннажными контейнерами
Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s. Úsek prevádzky Puškinova 3 040 01 Košice Slovenská republika	Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s. Sekcia predaja Tomášikova 28B 821 01 Bratislava Slovenská republika
АО Железнодорожное общество Карго Словакия Сектор эксплуатации Пушкинова 3 040 01 Кошице Словацкая Республика	АО Железнодорожное общество Карго Словакия Сектор торговли Томашикова 28Б 821 01 Братислава Словацкая Республика

Телефон: (+421) 904 588 482
E-mail: koran.stefan@zscargo.sk

Телефон: (+421) 911 785 080
E-mail: belak.branislav@zscargo.sk

В Приложении 9 «Список адресов служб, в которые направляются заявления на согласование» изложить сведения перевозчика «АО Железнодорожное общество Карго Словакия» в следующей редакции:

Перевозчик			
26	АО ЗССК КАРГО АО Железнодорожное общество Карго Словакия Сектор экономики Секция ОТЖ Отдел рассмотрения претензий	26	ZSSK CARGO Eisenbahngesellschaft Cargo Slovakia AG Bereich Ökonomik Hauptabteilung OTŽ Abteilung Behandlung von Reklamationen
Адрес:	ул. Пушкинова 3 040 01 Кошице Словацкая Республика	Adresse:	Puškinova 3 SK-040 01 Košice Slowakische Republik
Телефон:	(+421) 903 657 690	Tel:	(+421) 903 657 690
E-mail:	otz.reklamacie@zscargo.sk	E-mail:	otz.reklamacie@zscargo.sk

С уважением

Филип Глубокий
генеральный директор департамента
железнодорожного транспорта и путей